

GRATUIT

L'Écho du Lac

Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage



DAVID LANDRY AU SOMMET DU KILIMANDJARO

P. 19



LANCEMENT DES FESTIVITÉS
DU 75^e DU RELAIS P. 2



PERSONNALITÉ DU MOIS:
FRANÇOIS BLAIS P. 6

CONCOURS REER-CELI

POUR CONCRÉTISER VOS PROJETS:
REER ou CELI ?

Pour plus d'informations
P. 5



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg



André Dussault
courtier immobilier
849-0555
www.andredussault.com



LAC-BEAUPORT



VENDU

25, chemin des Buis. P.D. 499 000 \$.

LAC-BEAUPORT



VENDU

113, chemin des Granites. P.D. 349 000 \$.

LAC-BEAUPORT



VENDU

253, rue de Vallorbe. P.D. 269 000 \$.

LANCEMENT DES FESTIVITÉS

LE RELAIS A 75 ANS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Le comité organisateur des festivités du 75^e anniversaire du Centre de ski Le Relais dévoilait le 15 décembre dernier sa programmation officielle. Au programme, trois événements majeurs autour d'un thème rassembleur: «75 ans... toujours au sommet!»

Ce cocktail lançant les festivités du 75^e du Relais, se voulait une invitation à la population de Québec à venir festoyer la saison durant sur le blanc versant de cette station de ski, l'une des premières de l'Est canadien.

«En mon nom, en celui des dirigeants et employés, je remercie nos distingués invités et partenaires qui se sont unis avec nous pour célébrer les 75 ans de succès du centre de ski Le Relais. Un tel événement se doit d'être souligné afin de rendre hommage aux bâtisseurs, aux athlètes, aux employés et aux clients qui ont grandement contribué à faire du Relais une montagne de souvenirs au cœur des gens de Québec. Je vous invite donc à participer à nos activités qui se dérouleront tout au long de la saison dans le cadre du 75^e », a lancé en introduction M. Gaétan Chabot, directeur général de la station.

TROIS ÉVÉNEMENTS MAJEURS

En effet, trois événements majeurs marqueront les 75 ans du Relais: la journée spéciale

Lac-Beauport, la grande nuit blanche et le grand week-end du 75^e.

Les 14 et 15 janvier, les Lac-Beauportois sont invités à trinquer au café avec les dirigeants du Relais et nos élus municipaux. À l'extérieur, un musée sera aménagé sous un grand chapiteau et un rappel historique permettra à la population de revivre la montée et la descente avec des équipements d'antan.

Au plus grand plaisir des nostalgiques, le samedi 18 février on fera revivre «La Nuit Blanche» lors de laquelle il sera possible de skier jusqu'à 2h du matin. Les moins de 18 ans sont les bienvenus... Amis parents, nuit blanche en perspective! Je fais l'aller... qui fait le retour?

Les 24 et 25 mars «Le grand week-end du 75^e» clôturera la programmation officielle avec animation, courses récréatives, ambiance de fête, jeux gonflables et cabane à sucre.



Alain Laroche; Gaétan Chabot, directeur général du Relais; Dominic et Yves LaRoche, Laurier Beaulieu, propriétaire du Relais; Philippe LaRoche et le maire Michel Beaulieu

ILS ONT DIT...

Parmi les invités de la soirée, le maire Michel Beaulieu et les commanditaires Or de l'événement. Voici ce qu'ils avaient à dire.

«Chaque fois que j'ai l'occasion de prendre la parole en public, je me fais un devoir de souligner à quel point nous sommes chanceux dans une si petite municipalité d'avoir un centre de ski de cette qualité, un terrain de golf et aussi un lac qui correspond parfaitement à ce que l'on veut à Lac-Beauport, c'est-à-dire un centre de villégiature permanent qui permet à toute la population d'être dans un climat de nature, de santé et de plein air», a fait observer le maire Michel Beaulieu.

«J'ai passé ma vie à Lac-Beauport et Le Relais est un joyau de la municipalité. J'ai vu le développement de ce centre au fil des ans.

C'est tout un honneur pour moi que d'être partenaire Or de cet événement», a pour sa part lancé André Dussault, courtier immobilier.

Carl Boivin de Québourg auto a quant à lui tenu à féliciter la famille Beaulieu et tous les employés du Relais. «Cette station de ski s'est acquise une notoriété qui dépasse les frontières de Lac-Beauport et de Québec.»

Marc Giroux, responsable du développement économique au CLD de La Jacques-Cartier a profité de cette tribune pour annoncer qu'en partenariat avec les entreprises de la région, on a développé des forfaits qui seront attribués par tirage au sort dans différentes régions du Québec au cours de l'Hiver 2012. Pour en savoir davantage, consultez le www.jacquescartier.com.

Bon 75^e tout l'monde!

Soins podologiques du Lac

Nathalie Lehoux
infirmière spécialisée en podologie

Je profite de ce moment pour vous souhaiter de la santé, du bonheur, de la prospérité pour une très belle année 2012.

Au plaisir de bien vous servir.
Nathalie Lehoux

Pour de plus amples informations
www.soinspodologiquesdulac.com
(418) 907-2584

VALÉRIE FILION N.D.A.
NATUROPATHE AGRÉÉE

Partenaire de votre bien-être

- Troubles digestifs
- Hypoglycémie
- Burn out - Stress - Fatigue
- Côlon irritable
- Bilan de santé
- Suivi naturopathique
- Irrigation colonique
- Cure de nettoyage
- Test d'hormones salivaires
- Test d'intolérances alimentaires

T 418.316.5300
www.votrenaturo.com
870, Boulevard du Lac

Branché sur votre réalité

Forfait 3 services

- INTERNET HAUTE VITESSE**
Plan internet ALPHA
- TÉLÉVISION NUMÉRIQUE**
Combo Franco
- TÉLÉPHONIE PAR CÂBLE**
Service de base

Un seul contact - Une seule installation - Une seule facture

disponible à partir de **81,35\$** /mois
taxes en sus

CCAP

Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays
20 860, boul. Henri-Bourassa, Québec (Qc) G2N 1P7
418 849-7125 | www.ccapcable.com

À LAC-BEAUPORT, ON MAINTIENT LE CAP 2012, UN BUDGET ÉQUILIBRÉ

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Bon an, mal an, la fin d'année représentée pour un conseil municipal le dépôt d'un budget sur lequel les conseillers auront travaillé de nombreuses heures. C'est le fruit de ce travail qui fut présenté le 19 décembre dernier devant une toute petite assemblée constituée de quatre citoyens.

Comme l'a dit le maire Michel Beaulieu dans son discours d'ouverture d'assemblée, la préparation du budget 2012 fut faite avec le souci de répondre aux enjeux auxquels la municipalité doit faire face, tout en maintenant l'augmentation des taxes foncières des citoyens sous le taux d'inflation. Soutenu par une présentation PowerPoint sur grand écran, le budget nous a été livré par la

conseillère responsable des finances, de l'urbanisme et des permis, Mme Alice Dignard.

Ainsi, nous apprenions que l'évolution du budget 2012 atteint 11 043 030\$, soit une hausse de 8,9% par rapport au budget 2011. La taxe foncière augmentera de 1,74%, passant de 0,3729 à 0,3794/ 100\$. Le compte de taxe moyen variera de -0,3% à + 2% selon les services. Par exemple, une résidence de 300 000\$ en milieu desservi aura une hausse de 17\$ (+0,6%)

DÉPENSES

Au chapitre des dépenses, la quote-part des services régionaux a été augmentée de 27%, représentant ainsi une dépense additionnelle de 112 000\$, ce qui inclut 82 100\$ pour la confection du nouveau rôle d'évaluation pour 2013 et une augmentation de la quote-part de la MRC pour la sécurité publique de près de 6 500\$, expliquait Mme Dignard. Il y aura également l'aménagement

du parc intergénérationnel pour lequel 60 000\$ seront investis, 80 000\$ pour la réfection des terrains de tennis et 750 000\$ pour la construction du chalet des loisirs.

LES OBLIGATIONS

Nous apprenions aussi lors du dépôt du budget que la municipalité serait en mesure d'investir, dès 2012, dans un programme important de réfection de nos chemins. Une réflexion est en cours afin d'établir les travaux prioritaires. Ces investissements s'échelonnent



Les membres du conseil municipal: France Thériault, Louise Delâge, Olivier Frédéric Bérard, Michel Beaulieu, Alice Dignard, Robert Fournier et Charles Brochu

triennal d'immobilisations», a fait valoir le maire. Sachez aussi que l'aménagement du parc l'Héritage sera complété (parc jouxtant l'école Montagnac par le chemin du Village), ce dernier accusant un retard en raison de la construction des Habitations St-Dunstan.

Il serait long d'élaborer davantage sur le

VARIATION ESTIMÉE D'UN COMPTE DE TAXES		
Valeur de la propriété:	150 000 \$	300 000 \$
Maison en milieu desservi (aqueduc et égout)	-6 \$ (-0,3%)	+17 \$ (+0,6%)
Maison partiellement desservie (aqueduc)	+11 \$ (+0,5%)	+35 \$ (+1,3%)
Maison partiellement desservie (égout)	+8 \$ (+0,5%)	+31 \$ (+1,2%)
Maison non desservie	+25 \$ (+1,6%)	+49 \$ (+2,0%)

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS	2012	2013	2014
Démentèlement de la conduite d'aqueduc (ch. du Domaine)	300 000 \$		
Génératrices d'urgence	180 000 \$		
Aménagement de servitudes d'eau pluviale	83 000 \$		
Réfection de chemins	1 000 000 \$	1 500 000 \$	2 000 000 \$
Remplacement de luminaires – ch. des Mélézes	32 000 \$		
Remplacement de luminaires – ch. des Fougerolles		38 000 \$	

neront sur plusieurs années. « Actuellement, nous avons la possibilité de disposer d'un soutien gouvernemental dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec. Ce programme requiert toutefois une contribution de la Municipalité qui est prévue au Programme

budget. Nous vous invitons à consulter le site de la municipalité au www.lac-beauport.ca, où vous trouverez tous les chiffres détaillés dans un dossier de 15 pages; document papier qui manifestement manquait lors du dépôt du budget...



Clinique Frédéric Simard

médecine esthétique | médecine privée

418 522 5335

cliniquefredericsimard.com

Ayez un air reposé.

Le Dr. Frédéric Simard offre à ses clients, femmes et hommes de tous âges, des soins personnalisés qui favorisent la beauté naturelle du visage de manière efficace et discrète. L'approche privilégiée par le Dr. Frédéric Simard dissimule les signes du vieillissement grâce à un traitement adapté aux traits de chacun.

Parmi les services offerts:

- Injections de Botox
- Agent de comblement (Juvederm et Teosyal)
- Traitements antirides
- Traitements des varices
- Traitements d'hyperhydrose
- Photo-rajeunissement
- Traitements des taches pigmentaires et couperoses

30 minutes suffisent.



LAC-BEAUPORT 870, boul. du Lac, suite 102, Québec | QUÉBEC 24, boul. René-Lévesque Est, Québec | cliniquefredericsimard.com | info@cliniquefredericsimard.com

Votre référence à Lac-Beauport

François Poliquin

Courtier Immobilier

Bur.: 418 666-5050

Cell.: 418 805-0790

immobilier@francoispoliquin.com



* Certaines conditions s'appliquent



RE/MAX
Référence 2000

Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc

3333, du Carrefour, Local 250
Beauport, Québec, G1C 5R9

JEUNE PERSONNALITÉ

L'ASCENSION DU MONT ACONCAGUA

GRIMPER POUR UNE BONNE CAUSE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Au moment où vous lisez ces lignes, Lucas Louazel compte les heures qui le séparent du plus haut sommet des Amériques, le mont Aconcagua. Le 16 janvier prochain, avec trois copains, il partira pour l'Argentine afin d'accomplir ce défi. Avec plus de 6 962 mètres, l'Aconcagua est le point culminant de la cordillère des Andes.

Lucas Louazel, infirmier, natif et toujours résident de Lac-Beauport a 28 ans. C'est au moins d'août 2011 qu'il apprend qu'un membre de l'équipe Aconcagua 2012 doit abandonner le projet. Son ami, Gabriel Rancourt

lui propose alors de prendre la place laissée vacante. Après une semaine de réflexion, mais sans véritable hésitation, il saute pieds joints dans l'aventure. L'équipe se rassemble autour de ce projet pour l'expérience et pour le défi, mais aussi afin de recueillir des fonds pour la fondation des maladies du cœur du Québec dans le cadre du programme: «Les exploits du cœur». Les Exploits du cœur constituent diverses activités de financement où les participants se dévouent corps et âme afin de vivre une expérience unique tout en



amassant des dons afin d'appuyer l'avancement des connaissances sur les maladies cardiovasculaires. C'est pourquoi l'équipe constituée de Lucas Louazel, Gabriel Rancourt, Gilles Drouin et Yannick Boutin a été reçue par Jean Charest et par Régis Labeaume afin de donner de la visibilité au projet pour atteindre l'objectif de 10 000\$ qu'ils se sont donné. Évidemment, les aventuriers défraient eux-mêmes le coût de leur périple, les dons étant versés directement à la fondation.

Gravir les 6 962 mètres de l'Aconcagua n'est pas une mince tâche, d'autant plus que le tout

se fera sans aide ni porteurs. Tout cela demande une préparation autant physique que technique. C'est pourquoi les quatre alpinistes s'entraînent régulièrement en montagne et préparent minutieusement chaque étape du voyage. Une nutritionniste a même été engagée afin de planifier tous les repas. L'ascension de la montagne demande beaucoup d'énergie et les repas doivent être conçus en conséquence.

L'ascension de la voie Nord, celle privilégiée par le groupe, ne représente pas un défi technique en soi, mais la météo capricieuse de la région et la haute altitude la rend tout de même quelque peu



De gauche à droite : Lucas Louazel; Josée Giguère, directrice de la Fondation des maladies du cœur; le maire de Québec Régis Labeaume; Gilles Drouin; Gabriel Rancourt et Yannick Boutin

périlleuse. Le *viento blanco*, un vent violent en altitude souffle quelquefois au sommet. Annonceur de neige, ses rafales peuvent atteindre 250 km/h. Il peut aussi générer de violents orages. Quoi qu'il en soit, on ne peut s'improviser et atteindre le sommet sans une préparation sérieuse et adéquate. Bien que l'Aconcagua ne soit pas réputé pour être une montagne meurtrière, elle rappelle aux adeptes le respect nécessaire face à ses capacités physiques. Rappelons que le taux d'échec des grimpeurs est de 75% dans leur quête du sommet. La bande de globe-trotters prévoit 21 jours pour atteindre la cime de la montagne pour un voyage de 30 jours au total. Nous vous invitons à faire vos dons en vous rendant au <http://www.aconcaguaquebec.com>. Bonne chance à Lucas et à toute l'équipe!

UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE!

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

SERVICES DISTINCTIFS

- Service d'orthodontie
- Couronnes de porcelaine en une seule séance
- Blanchiment Zoom2
- Laser pour chirurgies mineures
- Toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%
- Maintenant trois hygiénistes pour mieux vous servir!

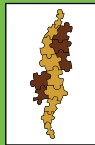
Clinique Dentaire
LAC - BEAUPORT

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8
418 849-2820 / WWW.LEDENTISTE.NET

CHIROPRATIQUE

C'EST POUR TOUTE LA FAMILLE!
Les docteurs Julie Lemaire et Marie-Claude Déry, chiropraticiennes, peuvent répondre à vos questions concernant la santé de vos enfants.

Veuillez noter que Dre Marie-Claude Déry sera de retour de son congé de maternité dès le 16 janvier 2012.
Prenez rendez-vous dès maintenant!

 Chiropratique - Physiothérapie - Massothérapie et beaucoup plus...
www.polycliniquedulac.com
Tél.: 849-9566 | 1020, boul. du Lac, Lac-Beauport

Bonne Année 2012!

 **Élaine Michaud**
Députée de Portneuf - Jacques-Cartier
86, rue du Collège, bureau F
Pont-Rouge (Québec) G3H 3A8
Tél : (418) 873-5010
Télé. : (418) 873-5031
Sans frais: 1-888-285-0018
elaine.michaud@parl.gc.ca

CONCOURS REER-CELI



POUR CONCRÉTISER VOS PROJETS : REER OU CELI?

Cotisez et courez la chance de gagner l'un des **2 prix d'une valeur de 1 000 \$ chacun** versé en bonification d'intérêt* dans le REER ou le CELI.

Date limite pour participer : 29 février 2012

418 626-1146

Pour plus de détails, consultez le
www.desjardins.com/caisse-charlesbourg



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

*Certaines conditions s'appliquent.



/// CÉRAMIQUE - PIERRE - MOSAÏQUE
/// ROBINETTERIES - SALLES D'EAU - OBJETS

CÉRAMIQUE
D É C O R

Eura
OBJETS



T 418.627.0123 -- F 418.781.1381 -- info@ceramiquedecor.ca
4220, 3^e avenue ouest, québec, qc. canada g1h 6t1

PERSONNALITÉ DU MOIS

UN CHEF CUISINIER RÉPUTÉ À STONEHAM, LE SAVIEZ-VOUS ?

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le saviez-vous, un des chefs les plus réputés de la région de Québec demeure à Stoneham. En effet, récipiendaire du Prix Renaud Cyr, catégorie chef en établissement en 2007 et élu chef de l'année par la Société des chefs, cuisiniers et pâtissiers du Québec, François Blais, chef propriétaire du *Bistro B* se terre avec sa famille au fond d'une rue boisée de Stoneham. Surtout connu pour son travail de chef exécutif pendant 8 ans au restaurant *le Panache*, le jeune chef a su faire de ce restaurant l'un des mieux cotés de Québec en accumulant les distinctions. Aujourd'hui il relève un tout autre défi.



François Blais dans sa cuisine du *Bistro B*

Natif de Ste-Foy, François Blais est rapidement tombé amoureux du monde de la restauration. Comme plusieurs, son amour s'est développé auprès d'une friteuse, mais son ascension jusqu'au poste de chef s'est faite en passant par plusieurs restaurants dont *La Pinsonnière*, *le Serge Bruyère*, *l'auberge Mange Grenouille*, *l'auberge le Canard Huppé* et *le Laurie et Raphaël*. C'est donc à la barre de ces restaurants, comme chef ou comme second, qu'il s'est forgé une solide expérience en cuisine. Aujourd'hui âgé de 39 ans, père de famille et toujours plein d'idées en tête, François Blais plonge tête baissée dans son nouveau projet.

Depuis la fin juillet, il s'affaire dans son tout nouveau restaurant, le *Bistro B* situé sur la rue Cartier dans l'emplacement de l'ancien Momento. Il règne en ce lieu une ambiance très bistro, jeune et branchée. Par contre, le menu se rapproche davantage de celui d'un grand restaurant. « Ici, il n'y pas de nappe, pas d'argenterie et pas de

boiserie, ça nous permet d'offrir un menu de style gastronomique à des prix plus abordables. On parle ici de bistronomie », précise le chef propriétaire. Lapin, canard, risotto et autres produits gastronomiques se croisent sur l'ardoise qui change au fil des jours. Ce magicien des saveurs travaille exclusivement avec des produits frais. « Les seuls congélateurs qu'on a ici c'est pour la glace », dira-t-il. Un aspect particulier du *Bistro B*, c'est sa cuisine. Pièce maitresse du restaurant, la cuisine prend place au beau milieu de la salle à manger. En mangeant au *Bistro B* on peut donc voir les cuisiniers nous concocter notre repas. Pas de cachette, pas d'illusion, la cuisine du *Bistro B* est intègre. François avoue qu'il s'ennuie parfois des grandes cuisines gastronomiques. « En revanche, dans mon restaurant, mes amis peuvent se permettre un souper et les enfants et le brouhaha qui leur est propre sont les bienvenus. Je peux donc avoir mes amis et ma famille près de moi », conclut notre concitoyen.

VŒUX PIEUX OU PROMESSES?

LEURS RÉOLUTIONS POUR 2012

CAROLE ROY ET LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

carole@lechodulac.ca louis-antoine@leseditionsprime.ca

Puisqu'il est de coutume de faire rimer Nouvelle Année avec résolutions, l'Écho ne pouvait passer à côté de cet incontournable. Vœux pieux, promesses...voici ce qu'avaient à dire quelques personnalités de Lac-Beauport et Stoneham.

Pour Michel Beaulieu, maire de Lac-Beauport, la première pelletée de terre en mars pour la construction du chalet des loisirs est l'une de ses plus grandes résolutions. «Le début d'une amorcée globale de la refonte des chemins de la municipalité en est une autre qu'il est important de prendre et que je vais tenter de conserver et de livrer dès 2012. Évidemment, nous



Le maire de Lac-Beauport, Michel Beaulieu

allons continuer d'avoir une saine gestion des finances publiques pour qu'en 2013 on ait un aussi beau budget que celui que nous avons déposé le 19 décembre dernier.» Questionné sur la possibilité d'avoir un lieu culturel, un lieu de diffusion pour les artistes Lac-Beauportois, le maire affirme

que «2012 sera l'année d'un dénouement important au niveau de la culture.» Quelqu'un aurait-il entendu nos prières? Une histoire à suivre...

Du côté de Stoneham, le maire Robert Miller y va en ce sens. «Je désire trouver l'équilibre entre la mairie, mon travail et mon rôle de grand-papa», dit-il. Il parle aussi de l'importance de réaliser les parcs Hibou et Grands Ducs pour les familles de Stoneham et souhaite la mobilisation citoyenne autour de quatre grands projets: embellissement, sécurité routière, événementiel et bibliothèque.



Le maire de Stoneham, Robert Miller

Nous avons aussi voulu connaître les résolutions du Regroupement des gens d'affaires et tourisme Lac-Beauport (RGATLB) et nous sommes allés recueillir les propos du proprio du Portobello et de celui de l'IGA Boulianne, deux commerces de Stoneham.

Benoit Boulianne propriétaire du IGA Boulianne souhaite «travailler moins et prendre du temps pour ma santé.»



Le propriétaire du IGA Boulianne, Benoit Boulianne en compagnie de sa famille

Au Portobello, Dominic Lejeune désire passer plus de temps en famille et continuer à travailler fort afin d'obtenir une agence de la SAQ au Portobello.

Enfin, Denis Savard, président du RGATLB, parle au nom du conseil d'administration et des membres du regroupement. «À mon arrivée à la présidence en avril 2011, nous



Denis Savard, président du RGATLB

nous étions fixés trois objectifs: se connaître, se reconnaître et nous sommes rendus au troisième, nous faire connaître. Nous sommes à regarder différents projets pour amener des gens à Lac-Beauport pour profiter de nos installations; ce qui permettrait à nos commerces de soutien d'en retirer des avantages. On doit travailler à partir de deux éléments: les commerces à caractère touristiques et ceux de soutien.



Dominic Lejeune, propriétaire du Portobello



**VENTURES
NORD-BEC
STONEHAM**

**Une soirée d'hiver
qui sort de l'ordinaire pour
étonner vos proches**

Un petit tour de traineau à chiens dans un sentier illuminé aux flambeaux où vous n'aurez qu'à profiter de la magie de l'hiver

Après cette petite balade, retrouvez-vous dans une ambiance chaleureuse pour partager un souper que Véronique vous aura concocté.*

Arrêtez de perdre du temps, étonnez les enfants et les plus grands en réservant dès maintenant.

418-848-3732
www.traineaux-chiens.com

* Seulement les vendredis et samedis soirs

Divers forfaits traineaux disponibles
Réservations obligatoires





**MONT
TOURBILLON**



GLISSADES

**ABONNEMENT ET DIFFÉRENTS FORFAITS DISPONIBLES
INFORMEZ-VOUS !**

**FONDUE &
GLISSADES**

INFORMEZ-VOUS !

**FÊTES
D'ENFANTS**
(Glissades et repas)
À partir de 9,95\$

BRUNCH GRATUIT

En s'inscrivant à la promotion anniversaire à monttourbillon.com

**RÉSERVEZ POUR LES BRUNCHS
TOUS LES DIMANCHES**

***www.monttourbillon.com | 418.849.4418**

RÉSEAUTAGE DE FIN D'ANNÉE

COCKTAIL DU PRÉSIDENT DU RGATLB

C.R.- C'est le 13 décembre dernier qu'avait lieu la deuxième édition du cocktail du président organisé par le Regroupement des gens d'affaires et tourisme de Lac-Beauport (RGATLB). Cette petite pause d'avant Noël a permis à toutes et à tous d'échanger et de faire le point sur les réalisations du Regroupement.

Denis Savard, président du RGATLB, était heureux d'annoncer que l'on avait atteint l'objectif des 100 membres au cours de la dernière année. «On crée des liens entre les gens d'affaires, on fait connaître ce que chacun fait. Il est important

de s'encourager entre nous, de créer une synergie. De cette façon, nous avons tous un but commun, celui d'amener des gens de l'extérieur à Lac-Beauport afin que les nôtres fassent de bonnes affaires », a-t-il affirmé.

Le présent conseil d'administration a maintenu ce qui avait été engagé par le précédent, notamment les déjeuners contacts et les conférences avec des invités de marque tels Luc Dupont. Qu'en est-il de cette idée d'amener un trolleybus à Lac-Beauport, est-il sur la glace? «Nous avons également

beaucoup travaillé sur ce dossier. Toute l'information que nous avons pu recueillir, toute la base a servi comme avant-projet et maintenant il est entre les mains de la municipalité qui aura le mandat de passer le dossier à une prochaine étape. Il y avait un ensemble de conditions à remplir pour se distinguer du transport déjà existant dans la MRC de La Jacques-Cartier», a expliqué M. Savard.

«Ce soir nous sommes fiers de présenter un outil sur lequel nous avons longuement travaillé, le bottin des membres. Ce nouvel



Le président du RGATLB Denis Savard et le coordonnateur Philippe Canac-Marquis

instrument de travail permettra de nous faire connaître davantage tout comme notre site Internet », a conclu le président du RGATLB.

LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE CHARLESBOURG FAIT DES HEUREUX

JOURNÉE « NEIGE ET FONDUE » POUR LES JEUNES COOPÉRANTS

C.R.- Pour Noël, 12 jeunes élèves de chacune des écoles participant à la caisse scolaire sur le territoire de la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg ont eu droit à une belle surprise avec des forfaits-cadeaux «Neige et fondue».

En effet, après avoir procédé au tirage de 12 forfaits «Neige et fondue» pour 4 personnes (valeur de 250\$) au Village Vacances Valcartier, Mme Marie-Andrée Villeneuve, correspondante jeunesse de la Caisse, organisait une remise officielle au Centre de services des Laurentides où

se tenait une petite fête de Noël pour les gagnants et leur famille. Bien des sourires on a pu observer sur ces jeunes visages! Étaient admissibles, tous les participants à la caisse scolaire ayant effectué au moins deux dépôts depuis le début de l'année 2011.

LA CAISSE SCOLAIRE EN BREF

Le milieu scolaire, les parents et la Caisse travaillent de concert afin d'inculquer aux jeunes des notions de base liées à l'épargne, à l'économie et à la coopération. La



Les gagnants sont : école Maria-Goretti : Thomas Evans, école Bourg-Royal ; Élise Verreault, école Boisé 1 ; Léo Georges, école Boisé 2 ; Kelly-Ann Lamontagne, école Escalade 1 ; Nataniel Plouffe, école Escalade 2 ; Tanya Levesque, école Cap Soleil ; Chloé Blanchet, école des Loutres ; Rosalie Blais, école Montagnac ; Jérémy Fournier, école Parc-Orléans ; Alyssa Boucher, école Arc-en-Ciel ; Jérémy Thibault, école Harfang-des-Neiges ; Anne-Sophie Drolet.

Caisse encourage l'assiduité à l'épargne la ristourne jeunesse ou par le biais de chez les jeunes par différents moyens dont, concours tel que celui-ci.



APPARTEMENTS – CONDOS À LOUER



Disponible Janvier 2012

UN MILIEU DE VIE EXCEPTIONNEL

- Vue panoramique sur les montagnes
- Un contact intime avec la nature
- Unités 4 1/2 & 5 1/2 luxueuses

418-808-4179

511, Chemin du Hibou, STONEHAM - FACE à la STATION TOURISTIQUE www.leflorel.ca



BOUCHERIE
Vic Verret
& FILS

À votre service depuis 1964
et nous sommes heureux de continuer à vous servir

Fondue chinoise fraîche : samedi et dimanche

Essayez notre bouillon de fondue chinoise maison

**Mets chinois maison : nouilles, riz, spare ribs, chow mein,
poulet Général Tao et à l'ananas**

Tél.: (418) 849 4481

www.boucherievicverret.com | 20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)



Saviez-vous que...

l'abondance du persillage du **certified Angus Beef** accroît la qualité gustative de la viande, la rendant plus juteuse et plus savoureuse.

ÉDITORIAL LE JOURNAL LOCAL S'IMPOSE

COLLABORATION SPÉCIALE D'ANDRÉ JUNEAU
ÉDITORIALISTE À L'ÉCHO DE CAP-ROUGE

Quelle est la place d'un journal local dans le contexte des réseaux d'information dont nous disposons aujourd'hui ?

Un élément de réponse se trouve dans les résultats d'un sondage Léger Marketing réalisé pour le compte d'Hebdo Québec. On y apprend que : « 73 % des lecteurs considèrent que l'information rapportée par leur journal hebdomadaire local est proche de leurs préoccupations et de leurs intérêts... », 83% des répondants se disent intéressés par l'information traitée dans leur journal local et que 84% de celle-ci l'est de manière juste et objective. » Ces données sont à l'inverse de celles pour les grands quotidiens payants en Amérique du Nord qui ont perdu plus de 10% de leurs lecteurs au cours des cinq dernières années. Même constat en France où une étude de Vivien Duthoit nous apprend que : « La presse payante française connaît une érosion continue de sa diffusion depuis les années 1960, contrebalancée par la montée en puissance récente des journaux gratuits. »

Bien que les données du sondage s'appliquent à des hebdomadaires locaux, il est logique de penser que ces données puissent également s'appliquer à l'Écho du Lac. Une évaluation non officielle basée uniquement sur les nombreux commentaires reçus m'incite à conclure que le journal est lu par une majorité, apprécié et répond à un besoin d'informations locales. Je reprends ici les mots d'un lecteur qui résume assez bien la situation : « Si tu veux savoir ce qui se passe en Afrique t'écoutes Radio-Canada, si tu t'intéresses à ce qui se passe au Québec t'écoutes TVA et si tu veux savoir ce qui se passe ici chez nous, tu lis l'Écho du Lac. »

Mais le rôle du journal local ne se limite pas à informer. Il a un rôle social de la plus haute importance, il tisse des liens entre les lecteurs et les centres d'intérêt locaux, qu'ils touchent aux loisirs, à la politique ou aux affaires.

Une communauté puise sa force et son dynamisme au sein des organismes et des institutions qui la composent. Conséquemment, ces derniers ont besoin du journal local pour qu'il puisse témoigner de leurs activités et de leur rôle dans la communauté.

Ceci explique que le journal local puisse susciter un intérêt grandissant en dépit de l'Internet, de Facebook, de Twitter, des téléphones intelligents et j'en passe. Ces outils électroniques peuvent sans doute transmettre des tonnes d'informations à la vitesse de l'éclair, mais pas nécessairement celles qui nous touchent, comme sait le faire le journal local. Autre facteur, les ventes de livres et la fréquentation des bibliothèques, qui ne perdent en rien de leur vigueur, viennent confirmer que les gens conservent le plaisir de lire.

Votre journal local a un défi supplémentaire à relever, comme il vous est distribué

gratuitement, son financement est une préoccupation de tous les instants pour les administrateurs et commande une participation financière du milieu d'affaires du secteur desservi pour assurer sa pérennité.

En terminant, je profite de ma liberté d'éditorialiste pour féliciter et remercier tous ceux et celles qui assurent la réalisation de L'Écho du Lac, celui de Cap-Rouge ainsi que le Courant de La Jacques-Cartier, une équipe professionnelle, compétente et dédiée à la cause de l'information locale.

Bonne année à tous les lecteurs !

ANDRÉ DUSSAULT AU CLUB DE L'ÉLITE NATIONALE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

André Dussault, courtier immobilier affilié, et son équipe ont eu non pas une, mais deux bonnes nouvelles pour terminer l'année 2011. En effet, chaque année Royal LePage couronne ses vendeurs. Toute une tape sur l'épaule que les deux mentions obtenues par sieur Dussault et son groupe : 1^{re} équipe de vente 2011 et 1^{er} courtier individuel-équipe 2011. Ainsi, il se positionne premier dans toute la grande région de Québec, 9^e à l'échelle provinciale (sur 1900 agents) et 63^e à l'échelle nationale (sur 14 000 agents). Avec à cette notoriété distinctive il accède au club de l'Élite nationale. « On a eu du plaisir à faire cette



L'Équipe Dussault : André Dussault, Chantal Fleurant et Céline Robitaille. Absente de la photo : Sheila Gagnon

année et il est important de préciser que 75% des transactions ont été faites dans l'arrière-pays, c'est-à-dire Lac-Beauport, Stoneham et Lac Delage», de préciser M. Dussault. « Je dois mentionner que tous ces honneurs, je les ai grâce à la collaboration de tous les agents immobiliers », a-t-il tenu à souligner.



Les Frères Toc
Différent...

MUSICIENS DU MARDI AU DIMANCHE

NOUVEAU

DIMANCHE 25% POUR LES DAMES SUR TOUT

LUNDI Fajitas pour deux personnes à 24.95\$

MARDI Sushi 1.25\$ le morceau

MERCREDI Ailes de poulet à 35¢ et les pâtes à 25%

JEUDI 2 Corona à 5\$ à compter de 16 h



QUE L'ANNÉE 2012 VOUS APPORTE
LE BONHEUR ET LA SANTÉ!

20815, boul. Henri-Bourassa

418-849-6211

www.lesfrerestoc.com

CONSEIL MUNICIPAL

PROJET « SILVA QUARTIER NATURE » : VERS UN RÉFÉRENDUM ?

PHILIPPE BRASSARD

L'année 2012 a commencé dans une ambiance pour le moins agitée à Lac-Beauport alors que la séance ordinaire du conseil municipal du 9 janvier a été ponctuée par de vives interventions de citoyens du secteur des Mélèzes exprimant des réserves face au projet de développement « Silva quartier nature » dans sa forme actuelle. Cet épisode survient au moment où un premier pas vers un référendum sur le projet a été franchi en décembre.

Le projet Silva prévoit l'implantation de maisons en rangée et de jumelés dans la zone HU-203, située au bout du chemin du Boisé. Au total, 166 unités d'habitation sont planifiées dans les premières phases. Certifiés LEED, les résidences seraient pourvues de nombreuses caractéristiques écoénergétiques.

S'inspirant du concept d'« écoquartier », le promoteur Leboeuf Société Immobilière entend préserver grâce à la densification 3,4 millions de pieds carrés en espaces verts, soit 60% de la superficie de la zone. Ces espaces seraient aménagés avec des pistes cyclables et des sentiers, puis cédés gratuitement à la municipalité. Un vaste

terrain pouvant accueillir une nouvelle école primaire et une garderie est aussi offert.

Cela dit, le projet Silva doit recevoir l'aval des citoyens du secteur avant d'en arriver à une première pelletée de terre. Dans le cadre des procédures de modification du règlement de zonage, ces derniers ont réuni suffisamment de voix (204) en décembre pour déclencher l'ouverture des registres de demandes référendaires, que les gens pourront signer le 13 février entre 9h et 19h à la mairie de Lac-Beauport. Seulement 150 signatures pour l'ensemble des zones contigües sont requises pour déclencher un référendum.

« C'est vous qui décidez et qui en bout de ligne, allez nous dire ce que vous pensez de ce qu'on a fait et de la proposition » d'un quartier densifié qui permettrait de préserver les espaces verts, a soutenu le maire Michel Beaulieu, qui a été confronté le 9 janvier à une grogne citoyenne bien sentie.

Effectivement, pour plusieurs citoyens des zones contigües, les infrastructures actuelles en amont (rues, égout, aqueduc) ne sont pas adéquates pour l'implantation du quartier Silva. La sécurité des piétons, le débit réservé et la circulation font partie des enjeux soulevés.

Dans l'éventualité où le projet Silva serait bloqué, le promoteur a fait part de son « plan B », qui consisterait à développer la zone HU-203 en fonction des dispositions actuelles et ainsi construire 169 maisons unifamiliales isolées avec logement d'appoint. Dans ce scénario, seulement 10% des espaces verts deviendraient publics.

Persuadé que la densification représente l'avenir à Lac-Beauport, le conseil a convié la population à une deuxième séance d'information qui sera tenue le 31 janvier à



Le maire Michel Beaulieu réagit aux interventions des citoyens en lien avec le projet de développement « Silva quartier nature », le 9 janvier.

19h au centre communautaire. Il y sera notamment question de l'étude réalisée par la firme RueSécure, mandatée par le conseil afin de réévaluer la circulation routière dans le secteur des Mélèzes et prévoir l'impact du projet Silva (avec une nouvelle école).

« On veut faire le point sur le projet, vous sécuriser sur la circulation et la sécurité en amont, avec des nouvelles avenues et des nouvelles façons de sécuriser les secteurs dangereux. On espère que ce sera à la hauteur de vos attentes », a indiqué le maire Beaulieu, qui a également dit avoir « encore espoir le 31 janvier que les gens concernés puissent se ranger derrière le projet proposé ».



COMMERCIAL-RÉSIDENTIEL

St-Antoine de Tilly - Village patrimonial. Magnifique grange ancestrale entièrement rénovée. loft confort moderne.

Prix demandé: 349 000 \$



MONTCALM

Chemin Ste-Foy - Très beau 41/2 de 700 p², rangt, stationnement. Deux pas Rue Cartier. Bus. IGA.

Prix demandé: 188 000 \$



VUE - ESPACE

Stoneham - 2010 - Moderne, urbaine. 4 ch dont 2 avec sbd. 3sbd. Site vue exp. 25 833 p². Aires ouvertes

Prix demandé: 595 000 \$



COTTAGE

Lac-Beauport - Ch. du Montagnard. Propriété 2003. Secteur familial, calme et recherché. Terrain 22 464 p². Cour exposée Ouest.

Prix demandé: 389 000 \$



PARFAITE RÉUSSITE

Stoneham - Situation idéale, réalisation, lumineuse, vue. 15 000 p². Très rare.

Prix demandé: 569 000 \$



EXPOSÉ FRANC SUD

Lac-Beauport - Ch. des Grillons. Toit cath., fenestration éblouissante, 4ch, 3sbd. 23 893 p². Garage. Havre de paix. Possibilité de revenu.

Prix demandé: 329 000 \$



NOUVEAU

Charlesbourg - Bien entretenue. Intérieur agréable et clair. 3cc, salle familiale. Foyer. Patio. Entrée asphaltée. Calme. Bus. Forêt.

Prix demandé: 227 900 \$



NOUVEAU

Lac-Delage - Propriété impeccable. 3cc, 2 sbds. Exposée Sud & Ouest. Aire ouverte. Foyer combustion lente. Pisc. creusée

Prix demandé: 294 000 \$



NOUVEAU

Lac-Beauport - Aire de vie ouverte, grand volume, magnifique fenestration, Foyer, Toit cathédrale, 3cc, 3 salles de bain, vue Lac.

Prix demandé: 458 000 \$



SILLERY

Côte de Sillery - Immeuble à revenus. 4 logements. Entrée indépendante. Parking. Vue Fleuve. Magnifiquement situé. Revenu de 42 000 \$ / an

Prix demandé: 429 000 \$

Vous souhaitez

VENDRE votre propriété

✓ Efficacité

✓ Disponibilité

✓ Résultats

Sutton
L'immobilier nous habite

Stéphane Lochot

Courtier immobilier agréé

418 657.6060

www.stephanelochot-immobilier.com





SENTOSA
SPA • SOIN & DÉTENTE

161, Chemin Tour-du-Lac
Lac-Beauport (Québec) G3B 0T5

Tél.: (418) 849.4486
Fax.: (418) 849.1539

www.aubergequatretemps.qc.ca
info@aubergequatretemps.qc.ca



Bonne année !

POUR BIEN DÉBUTER 2012

ET CE JUSQU'AU 31 JANVIER 2012,

LE SENTOSA SPA PAIE LES TAXES
SUR TOUS CES FORAITS PROPOSÉS,
SOIT 15% D'ESCOMPTE!

(VALIDE DU DIMANCHE AU JEUDI
ET NON APPLICABLE SUR LES PRIX À LA CARTE)



Découvrez nos promotions et concours
sur notre site web et notre page
Facebook.com/AubergeQuatreTemps



Concept Beauté *Signature*

« Un mode de vie »

Votre PLAN ANNUEL de RAJEUNISSEMENT...

Notre mission : vous garder jeune!

Plan A

1 trousse de départ de produits
pour l'entretien quotidien de
votre visage

2 microdermabrasions avec
infusion dermique

6 traitements locaux pour les
taches pigmentaires et la
couperose à la lumière pulsée

99 \$ / mois

Une économie de 692 \$

Plan B

2 trousse complètes de
produits pour l'entretien
quotidien de votre visage

2 microdermabrasions avec
infusion dermique

4 traitements complets de
rajeunissement pour le visage
(taches pigmentaires, couperose,
stimulation collagène)

190 \$ / mois

Une économie de 834 \$

Plan C

2 trousse complètes de
produits pour l'entretien
quotidien de votre visage

4 microdermabrasions avec
infusion dermique

8 traitements de
raffermissement cutané du cou
et du visage

280 \$ / mois

Une économie de 1 179 \$

Plan D

2 trousse complètes de
produits pour l'entretien
quotidien de votre visage

4 microdermabrasions
avec infusion dermique

4 traitements complets de
rajeunissement pour le visage
(taches pigmentaires, couperose,
stimulation collagène)

2 500 \$ d'injection d'acide
hyaluronique ou Botox

425 \$ / mois

Une économie de 1 043 \$

Chaque plan annuel de rajeunissement est SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT

Chaque plan annuel de rajeunissement INCLUS des SOINS PRIVILÈGES, informez-vous!

www.conceptbeaute.net

870, boul. du Lac, Québec

418 316-5299

Les petites annonces

Garderie familiale 3 mois et plus.
Repas équilibré, excellents soins,
légers programmes éducatifs.

Contactez Lili au 418-849-5527

Pré-retraité sérieux et fiable,
résidant à Lac-Beauport, offre
ses services pour menus travaux
d'entretien et de rénovation
(peinture, moulures, céramique,
plancher, flottant et autres).
Estimation gratuite.

Contactez: Jacques Chouinard
Tél: 418-558-1020

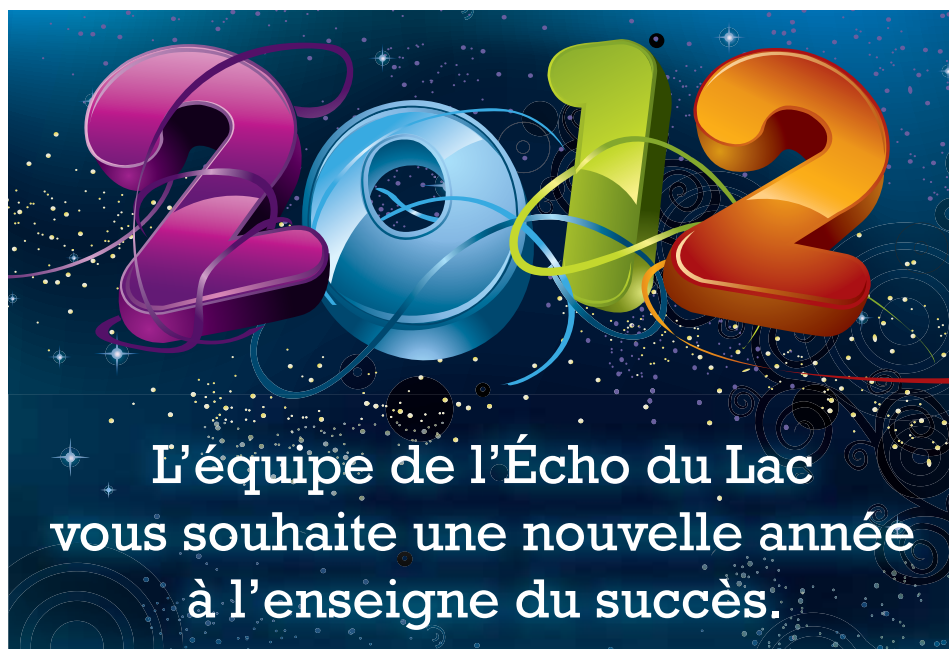
Accepte petits travaux de menuiserie:
coupe transversale, refente, planneur,
toupie, bois tourné jusqu'à 80 po. de
long (à l'atelier seulement).

Gérard Bolduc 418 849-1459

COMPTABILITÉ

Comptabilité et tenue de livres
informatisée. Service de paie.
Aucun investissement requis.
Idéal pour travailleur autonome
ou PME désirant minimiser ses
coûts administratifs.

Contactez : Pierre
Canac-Marquis. Téléphone :
418-952-8208



L'équipe de l'Écho du Lac
vous souhaite une nouvelle année
à l'enseigne du succès.

LES BOURSES D'ÉTUDES JEUNESSE

LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE CHARLESBOURG REMET 25 000 \$ EN BOURSES D'ÉTUDES JEUNESSE

La Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg est heureuse de vous informer qu'elle a récompensé vingt jeunes membres étudiants du secteur. Le concours des bourses d'études jeunesse s'est tenu du 17 octobre au 18 novembre 2011 et le tirage au sort a eu lieu le 1er décembre 2011. Les bourses se définissaient comme suit : cinq bourses de 500 \$ pour le niveau secondaire, cinq bourses de 500 \$ pour le niveau professionnel, cinq bourses de 1 000 \$ pour le niveau collégial et cinq bourses de 3 000 \$ pour le niveau universitaire.



Les gagnants du niveau secondaire sont: Marie-Michelle Turcotte, Ala Ayed, Melina Martin, Mireille Trottier et Maude-Émilie Guérin;



Les gagnants du niveau professionnel sont: Katheryne Boutin-Néron, Nicolas Desroches, Émile Fradette, Kevin Carmichael et Philippe Sigier;



Les gagnants du niveau collégial sont: Vanessa Caron, Myriam Landry, Roxanne Leclerc, Valérie Comeau et Roxanne Bourgault-Faucher;



Les gagnants du niveau universitaire sont: Sophie-Anne Tremblay, Audrey Normand-Laniel, Guillaume Desgagnés, Andrée-Anne Boulet et Guillaume Croteau.

Les candidatures ont été tirées au hasard parmi 600 participants de tous les niveaux. Ce geste s'inscrit dans le prolongement de l'action de la Caisse dans son milieu, sous la forme particulière d'un appui à l'éducation.

Le conseil d'administration de la Caisse se joint au personnel et à tous les membres pour offrir ses meilleurs vœux de succès à tous les lauréats et les encourage à continuer.

DANS LA MIRE

Fidèle à ses bonnes habitudes, l'Écho s'est fait un devoir de couvrir en photos les événements qui ont marqué les dernières semaines. Voici donc quelques minois immortalisés lors du cocktail du 75^e anniversaire du Relais ainsi qu'au cours du cocktail annuel du président du Regroupement des Gens d'Affaires et Tourisme Lac-Beauport (RGATLB), d'autres lors du souper de Noël du Club de l'âge d'or de Lac-Beauport lors duquel les octogénaires de l'année 2011 ont été honorés en recevant un mot du Lieutenant gouverneur du Québec, l'Honorable Pierre Duchesne.



Suzanne Longval et Sylvie Langevin – artistes peintres



Lors du cocktail du 75^e du Relais : Marc Giroux – CLD de La Jacques-Cartier



Les membres de la chorale de la Chapelle



Pierre Desjardins et Alice Dignard – municipalité Lac-Beauport



Marie-Claude Déry – chiropraticienne



Mme Nicole Fortin en compagnie des octogénaires de 2011 : Pierre Paulhus, Sylvio Roy, Jacques Fortin et Raymond Brochu

BEAUTÉ INTÉGRALE

Embellir

Mincir

Rajeunir



Des soins professionnels de beauté

MATIS PARIS

Laboratoire Dr Renaud



Votre dernier régime



Méthode du Dr. Chanh Tran Tien

En toute sécurité

Dr Gilbert Normand
Omnipraticien

Dr John P.O'Grady
M.D. F.R.C.P.C.



Beauté Intégrale T. : 418.626.8359 Beauté Intégrale Médical T. : 418.626.8474

8335, boul. Henri-Bourassa, Québec www.beauteintegrale.com

LES ÉCHOS DE L'ÉCHO



CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

SOUVENIR DE NOËL À LA CHAPELLE



Nous l'avons eu notre Noël blanc! Qu'il était beau le chemin pour se rendre à la Chapelle le 24 décembre pour la messe de 20h! Le sentier de neige pour s'y rendre, le ruisseau qui coulait sous le petit pont, la vue magnifique du lac, la neige en abondance, les arbres bien garnis, la lueur de la lune, la chaleur de la petite chapelle ... « Le

prêtre M. Jean-Claude Matte, la chanteuse Mme Renée Fortin, la lectrice Mme Line Fortin, le sacristain M. Raymond Nolin et tout ce beau monde présent dans un esprit de fête nous on fait vivre une expérience ultime, un moment de joie, d'amour, de partage et de fraternité», nous confiait M. Pierre-Karl Lechasseur. Merci à vous cher monsieur pour ces souvenirs et la photo de Renée Fortin!

COLLECTE DES ARBRES DE NOËL NATURELS

La Municipalité de Lac-Beauport procédera à la collecte des arbres de Noël naturels les lundis 16 janvier et 6 février

prochains. Exempts de toutes décorations, les arbres doivent être placés obligatoirement en bordure du chemin la veille de la collecte et seront ramassés dans la semaine de la date indiquée. Ils seront ensuite seront déchiquetés et valorisés en paillis ou en compost.

LE SOBRIOTHON DU PORTAIL

Du 19 au 25 février, participez au Sobriothon de la Résidence Le Portail, une maison de thérapie pour femmes ayant des problèmes de dépendance à l'alcool, aux drogues et aux médicaments.

Par solidarité auprès des femmes qui vivent quotidiennement cette lutte contre la dépendance, les participants au Sobriothon, s'engagent à ne pas consommer d'alcool pendant une semaine et à recueillir des dons. Les fonds ainsi amassés permettent de soutenir financièrement certaines femmes démunies qui ne pourraient défrayer entièrement les frais

de thérapie. On a jusqu'au 17 février pour s'inscrire au (418) 878-2867 ou à info@residenceleportail.org. Pour plus d'infos sur Le Portail, consultez le www.residenceleportail.org.

ON TRAVAILLE EN JEANS CHEZ BRUNET NORMAND LAROCHE



La tournée provinciale Brunet/Rêves d'enfants qui se déroulait en novembre et décembre 2011 a donné envie au personnel de la pharmacie Brunet Normand Laroche de poursuivre cet élan de générosité. Sur l'initiative de la technicienne en laboratoire Mme Marie-Pierre Gagné, il a été décidé que l'on pouvait porter le jeans au travail tous les vendredis de 2012 dans la mesure où l'employé fait un don à la Fondation Rêves d'enfants. Petit calcul... si les 30 employés font chacun un don de 2\$ par semaine, nous aurons la coquette somme de 3 120\$ au terme de l'aventure... Sans préciser de montant, Normand Laroche s'engage à ajouter un pourcentage intéressant à l'argent amassé. Merci à vous tous d'avoir la cause des enfants à cœur!

VŒU DU SILENCE À MONTAGNAC

Le 30 novembre dernier à l'école Montagnac, dans le cadre du programme d'anglais intensif, les élèves de 6^e année



participaient à la campagne annuelle du Vœu de silence afin d'amasser des fonds pour l'organisme *Free the Children*. Le vœu de silence engage des dizaines de milliers de participants à se lever pour les droits de ceux qui ne se font pas entendre.



Pour participer à ce vœu, les élèves étaient encouragés à faire un don, au montant de leur choix. L'argent amassé servira à la construction d'une école pour les enfants défavorisés en Afrique.



archibald
microbrasserie • restaurant

Soirée magique

Accès à la station spa de 17h à 20h et Souper

SEULEMENT

42⁹⁵\$*
/ PERSONNE

Incluant le pourboire. Taxes en sus.

*En vigueur du lundi au jeudi jusqu'au 6 décembre 2012.

Non valide du 15 décembre 2011 au 8 janvier 2012 et du 13 février au 16 février 2012.
Non-monnayable et ne peut être combiné à aucune autre promotion.

CONFIEZ-NOUS VOTRE BIEN-ÊTRE

Disponible sur place ou au

www.siberiastationspa.com

Sibéria Station Spa
339, boul. du Lac (Lac-Beauport)
418-841-1325

Microbrasserie Archibald
Lac-Beauport : 418-841-2224
A. rt. Duplessis : 418-877-0123

CONSEIL STONEHAM-ET-TEWKESBURY

STONEHAM DÉPOSE SON BUDGET 2012

PHILIPPE BRASSARD

Le conseil municipal de Stoneham-et-Tewkesbury a déposé le 19 décembre son budget pour l'année 2012, qui prévoit une hausse de taxes située entre 2 % et 3,9 % selon la valeur moyenne et le type de résidence. Des projets totalisant 3,8 M \$ sont également inscrits au Plan triennal d'immobilisations (PTI) pour l'année 2012.

Dans ce budget équilibré de 9,58 M \$, le taux global de taxation grimpe à 0,7390 \$ du 100 \$ d'évaluation, par rapport à 0,7079 \$ en 2011; une hausse de 4,4 %. L'an dernier, la hausse était de 5,1 %.

Pas de changement du côté de la tarification des services, qui demeure identique pour l'aqueduc (378 \$), l'égout (85 \$), les matières résiduelles (155 \$) et l'environnement (20 \$).

À titre d'exemple, le citoyen qui demeure dans une résidence unifamiliale de valeur moyenne évaluée à 200 475 \$, sans services, qui payait l'année dernière 1 594 \$ pour régler son compte de taxes, recevra en 2012 une facture de 1 657 \$, soit 63 \$ (3,9 %) de plus.

Appelé à expliquer cette hausse de taxes, le maire Robert Miller a souligné que la municipalité compte maintenant plus de 7 300 résidents et émet 110 nouveaux permis par année. « On est une ville qui se développe, alors il faut être capable de suivre », a-t-il soutenu.

Bien que le service de la dette soit maintenu à environ 12,69 %, les dépenses sont en hausse de 837 000 \$. De ce montant, la masse salariale globale de la municipalité gonfle de 258 246 \$ (30,83 %). Le maire explique que trois nouvelles ressources doivent être embauchées pour servir la population: une personne aux loisirs, une personne aux travaux publics pour l'entretien paysager et une personne aux finances.



« On a aussi une augmentation de la TVQ de 1 % qui a un impact sur le budget (80 000 \$). Le régime de retraite [des employés municipaux], c'est 56 000 \$ qui s'ajoutent cette année », a ajouté M. Miller, relevant aussi l'achat de nouveaux équipements.

« On a fait en sorte de garder [la hausse de taxes] au minimum cette année », a-t-il insisté, rappelant que son équipe paye aussi la note.

PROJETS 2012

Parmi les principaux projets d'immobilisations prévus en 2012 pour un total de 3,8 M \$, notons la réfection de voirie touchant les chemins de l'Église (409 000 \$),

du Golf (275 000 \$) et du chemin Jacques-Cartier Nord (1 M \$), la relocation du service des loisirs au presbytère (217 000 \$), l'amélioration du garage municipal (135 000 \$), ainsi que l'aménagement prévu pour le printemps prochain de deux parcs de quartier avec jeux pour tout-petits dans les secteurs des Grands-Ducs et du mont Hibou (170 000 \$).

Avec la construction de la nouvelle école, l'année 2012 sera bien remplie côté travaux. « Il va falloir faire preuve de patience », a prévenu Robert Miller.

Quant aux projets de nouveau garage municipal et de nouvelle caserne, annoncés au budget 2011 et estimés à 6,7 M \$, ils ont été reportés en 2013, le projet de nouvelle école ayant fait en sorte de les mettre en veilleuse, selon le maire.

SÉANCE 12 DÉCEMBRE

Rien de majeur à signaler lors de la séance régulière du 12 décembre, durant laquelle le conseil a adopté un règlement sur le code d'éthique et de déontologie des élus municipaux et quelques résolutions d'affaires courantes.



CLAUDIA BILODEAU
B.A.A. - COURTIER IMMOBILIER

T.: 418-682-7000
f.: 418-682-7001 claudia@claudiabilodeau.com



www.remax-quebec.com

Stoneham
À 20 minutes de Québec, il fait bon y vivre



NEUF
Maison de ville sur 3 niveaux. Construction supérieure. Garage intégré, atelier. Bois franc, foyer, 3c.c., 2 salles de bain complètes, 1 salle d'eau. Choix des divisions et matériaux encore possible. Calme, sécurité. Clé en main, sans entretien. À pied des services (école, épicerie, poste, parcs). 5 min des pentes et du golf. 20 min du centre de Québec.





Visite libre dimanche le 22 janvier de 14 h à 16 h - 175 Ch. Jacques-Cartier Sud
Située dans le décor montagneux de Stoneham & Tewkesbury. Idéale pour couple ou jeune famille. Rivière, étang et forêt sur un terrain intime de plus de 34 000 pi². Chaleur, calme et paix vous y attendent.



199 000 \$ - 3049 Boul. Talbot - Maison à étage très ensoleillée sur grand terrain intime comportant 2 lots. La maison nécessite des travaux de finition mineurs, entrée extérieure au sous-sol. Construction A1. Vendeur motivé. Appelez-moi.



Magnifique résidence offrant cachet et modernité sur un terrain intime de près de 8000 pi² avec garage détaché et cabanon. Galeries sur 3 façades, porte-patio de 8 pi, piscine hors-terre. Tout l'intérieur est neuf, entretien minutieux. Fenestration triple, couverture 2010. Charme et espace à profusion. Secteur du Mont-Wright. Vue sur les montagnes.



Route Tewkesbury - Près de 100 000 pi² de terrain paysager intime. Domaine des Colibris. Propriété climatisée de 13 pièces au style unique, matériaux hors du commun. Lumières et nature au rendez-vous. Ruisseau, lac et forêt dans votre cours. La vie rêvée. Contactez-moi aujourd'hui pour une visite.



Profitez et louez. Condo 3 chambres directement devant les pentes de ski de la station touristique Stoneham. Finition du rez-de-chaussée en céramique et bois franc. Il offre 1 salle de bain complète et 1 salle d'eau. Poêle à combustion lente. Vendu meublé et équipé. Vue magnifique sur les pentes. Prix à discuter.



Luxeux condo climatisé offrant 3 chambres et 2 salles de bain. Le sous-sol est complètement aménagé, il offre une vaste salle familiale et beau-coup de rangement. Près de l'école primaire, l'épicerie, les parcs, la maison des jeunes. Quartier tranquille sans voisin arrière à 5 min. de la station de ski et du golf. 20 min. centre de Québec.



Boutique 0 à 16 ans




Bonne Année et merci à notre fidèle clientèle!

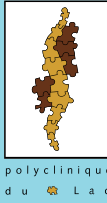
DES RÉDUCTIONS JUSQU'À 70% SUR TOUTES NOS COLLECTIONS

418 907-8347 | www.bebeboomerang.com
1020 B, boul. du Lac, Lac-Beauport (derrière la Caisse populaire) | 

PHYSIOTHÉRAPEUTE

Avez-vous ...
une tendinite ou une entorse?
de l'arthrose?
des maux de dos ou des maux de tête récurrents?
des raideurs articulaires?
de l'inconfort lorsque vous travaillez à l'ordinateur?
une blessure qui vous empêche de faire vos activités?

Avec mes connaissances et mon expérience comme physiothérapeute, je peux vous aider!
Tim Albert, Physiothérapeute
Prenez rendez-vous
418-849-9566 1020, boul. du lac, Lac-Beauport
www.polycliniquedulac.com

Santé • Performance • Énergie

UNI-GYM

On vous prend en main 841-3440

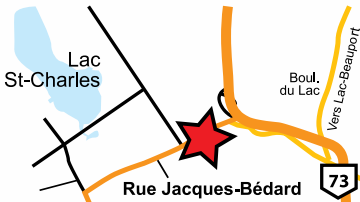
Démarrez l'année du bon pied !

299 \$ + tx
pour un abonnement de
12 mois

841-3440 | 

www.unigym.ca

876, rue Jacques-Bédard, Québec



J'ai confiance,
avec les Studios Unis
je prends ma place!




En janvier

3 1995\$

STUDIOS UNIS
Nous formons des athlètes
de haut niveau, mais surtout
de bonnes personnes!

UNIS BOXE
Leader en conditionnement
physique par la boxe
au Québec!

3 cours de karaté
+ kimono
ou
cours de boxe
+ gants de sac
pour nouveau membre seulement

Grand Maître Clermont Poulin,
1^{er} successeur de Nick Cerio Kenpo.
Ceinture noire 10^e DAN

Studios Unis
NDL / Lac-Saint-Charles
876, rue Jacques-Bédard, Québec
418-841-0213

Santé • Performance • Énergie

UNI-GYM

On vous prend en main

**MAINTENANT
À QUÉBEC**

**STREET
FIGHTERS**

**PROFITEZ
DE NOS PROMOTIONS
SUR NOS VARIÉTÉS DE
PROTÉINES**



841-3440 | 876, rue Jacques-Bédard, Québec | **www.unigym.ca** 

NOUVEAU RESTO À STONEHAM

CRÊPERIE ET FONDUE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Un nouveau restaurant vient de voir le jour à Stoneham. Situé au *Club House* du Club de Golf de Stoneham, le restaurant *Crêperie et Fondue* a ouvert ses portes le 15 décembre dernier.

Profitant de l'ambiance chaleureuse du *Club House*, le restaurant propose un menu typiquement alpin et parfaitement approprié à nos rigoureux hivers. Aux commandes de ce nouveau pôle de



Tartiflette, cuisson sur feu de bois

rassemblement à Stoneham, Philippe Blanchis, chef cuisinier d'expérience, propose crêpes repas, crêpes desserts, fondues chinoise, bourguignonne et savoyarde. Les clients rencontrés lors de la visite de l'Écho semblaient très emballés par l'ouverture du restaurant.



La crêpe parfaite

La diversification de l'offre gastronomique permet aux gens de Stoneham de sortir le soir sans quitter le territoire des Cantons Unis. «Sortir le soir en famille, bien manger et être à près de 5 minutes de la maison est très agréable et nous incite à revenir». Le restaurant *Crêperie et Fondue* est ouvert les jeudis, vendredis et samedis en soirée ainsi que les dimanches matin. On vous y attend. Pour réservation : 418-848-2414.

DES RETOMBÉES DE 30 000\$ POUR LA RÉGION

MARCHÉ DE NOËL DE LA JACQUES-CARTIER

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Fabuleusement féérique, merveilleusement festif! Que dire de plus de cette deuxième édition du Marché de Noël de La Jacques-Cartier?



crédit : Julie Moffet

C'est sur une note des plus positives que les organisateurs et les exposants du Marché de Noël de La Jacques-Cartier fermaient boutique le dimanche 18 décembre à la Grange du Presbytère de Stoneham-et-Tewkesbury. Se déroulant sur deux fins de semaines, l'événement, prélude par excellence à la période des Fêtes, a su redonner à tous l'esprit de Noël. Mille fois bravo aux organisateurs et aux 25 exposants présents qui ont offert encore cette année des produits de grande qualité qui ont su ravir les nombreux visiteurs qui venaient



crédit : Julie Moffet

de partout. L'affluence a d'ailleurs généré des retombées directes de près de 30 000\$ pour la région!

PARTICIPATION CITOYENNE

Notons que près de 150 enfants ont rencontré le Père Noël et plusieurs citoyens sont venus danser lors des deux soirées disco sur la patinoire! Populaire aussi le tournoi de hockey-bottines avec les 12 équipes inscrites! Toutes nos félicitations à celle du *Pub Jackie Dunn* qui a remporté la victoire!

Rendez-vous en décembre 2012 pour la troisième édition du Marché de Noël de La Jacques-Cartier!

www.jslauzon.com
info@jslauzon.com
Installateur
Ecoflo®
Accord D
R.R.Q. 8276-1487-43
515, du Platine, suite 100, Québec

- Remplacement de drain agricole
- Réparation de fissures de fondation
- Champ d'épuration
- Spécialité : fosse septique
- Entrée d'eau et d'égout
- Préparation d'entrée d'auto

EXCAVATION
js Lauzon
Résidentielle, commerciale & industrielle
418 849-7401

Bonne Année 2012

581 996-5958 **www.podiatrestoneham.com**

Évaluation chez les enfants, les adultes et les aînés
Douleurs aux pieds • Orthèses plantaires sur mesure
Chirurgie d'ongle incarné • Verrues plantaires
Cors et callosités • Podiatrie sportive
Évaluation et soins du pied diabétique

COUVERT PAR LA MAJORITÉ DES ASSURANCES PRIVÉES • AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE REQUISE

clinique Hug Desrochers
podiatriQUE
DOCTEUR EN MÉDECINE PODIATRIQUE
Pour des pieds en santé!

2683 Boulevard Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury
(Voisin de la Clinique dentaire de Stoneham)

Services complets de dentisterie
2683, boulevard Talbot, Stoneham et Tewkesbury

DENTISTERIE FAMILIALE
La Clinique Dentaire Stoneham
2683

DENTISTE
418 848-8000

DENTUROLOGISTE
418 848-7900

Que votre santé dentaire fasse aussi partie de vos préoccupations en **2012**

www.cliniquedentairestoneham.ca

Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentiste

Dre Isabelle Fortin
dentiste généraliste,
service d'orthodontie

Ludovic Fortin
denturologiste

Dr Pascal Forest
dentiste généraliste
service d'implantologie



LE MANOIR DU LAC DELAGE

voit la vie
en rose

Disponible tout le mois de février

Forfait des amoureux

- 1 nuit 2 jours en chambre standard
- 1 petit déjeuner traditionnel
- 1 table d'hôte 4 services
- 1 massage double d'une heure
- 1 bain chromothérapeutique double
- 1 coupe de jus de fruits ou mousseux
- 1 cadeau à la chambre
- Piscine, sauna et bain tourbillon

À partir de
245\$ CA

Par pers. / occ. double
Service inclus et taxes non incluses
Valide du 1^{er} février 2012 au 29 février 2012



Souper cupidon

- 1 Table d'hôte 4 services pour 2 personnes
- 1 bouteille de vin sélectionnée

118\$ CA

Pour 2 pers., service et taxes non incluses
Valide du 1^{er} février 2012 au 29 février 2012

Forfait romantique

- 1 massage double traditionnel 60 minutes
- 1 bain chromothérapeutique double ou pause santé
- 1 coupe de jus ou mousseux
- 1 surprise chocolatée

175\$ CA

Pour 2 pers., taxes non incluses
Valide du 1^{er} février 2012 au 29 février 2012



Une très belle année 2012!

Jennifer Gloria Bignell

Courtier Immobilier

418.622.7537

jenniferbignell@royallepage.ca

www.royal-lepage.qc.ca

ROYAL LEPAGE

Inter-Québec

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE



Merci à notre clientèle fidèle
de nous avoir fait confiance encore cette année.

Nous vous souhaitons à vous et vos proches

une **Bonne Année 2012**
remplie d'amour et de santé.

Bon hiver!

418 849-1380 | 

www.entretiensdulac.com

ART DE VIVRE ET CULTURE

SON ASCENSION DU KILIMANDJARO

DAVID LANDRY,
DÉTERMINÉ
JUSQU'AU BOUT

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

David Landry, 19 ans, résident de Lac-Beauport, est un jeune homme très impressionnant. Peu de jeunes de son âge peuvent prétendre être allés en Afrique. Très peu peuvent affirmer y être allés seuls et assurément, aucun n'a gravi une montagne de 5895 mètres d'altitude, le Kilimandjaro. L'Écho est allé le rencontrer à son retour pour entendre son récit de voyage.

David pratique plusieurs sports, mais malheureusement au cours de ses études secondaires, une blessure l'a conduit à arrêter la pratique de toutes activités sportives. Après une longue période de convalescence, il s'est mis à la recherche d'un



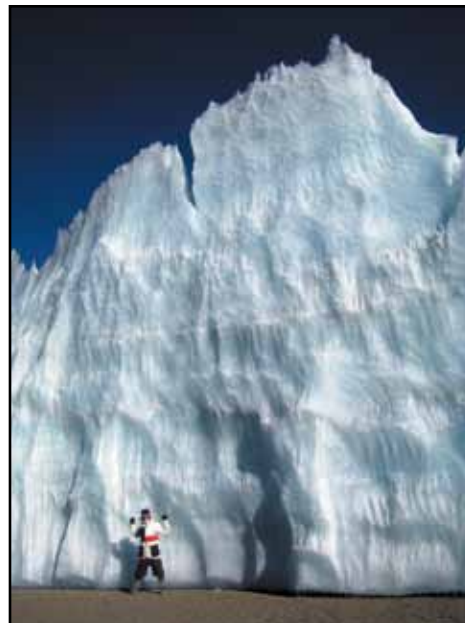
David Landry

projet, d'un défi, quelque chose pour se surpasser. À l'été 2010, c'est suite à l'écoute d'un reportage à la télévision que David a enfin trouvé son objectif: franchir les 5 895 mètres du Kilimandjaro, cette célèbre montagne située au nord-est de la Tanzanie en Afrique. Faisant ni une ni deux, le Lac-Beauportois s'installe derrière son ordinateur afin de trouver les informations nécessaires pour planifier cette aventure. C'est

alors qu'il trouve la compagnie Karavaniers, groupe spécialisé dans l'organisation de voyage d'aventure. Il se joint alors à un groupe de sept personnes qui prévoit partir le 25 juillet 2011 pour un mois. Il lui reste donc un an pour amasser la somme colossale qui lui permettra de relever son défi qui commence dès lors. Pendant un an, David travaille donc d'arrache-pied pour accumuler les 10 000 \$ indispensables pour son départ. Quelques emplois, quelques commanditaires, une vente de chandails et le voilà parvenu à son premier objectif: partir.

EFFORTS SOUTENUS

Son voyage comporte deux treks en haute montagne de quatre et sept jours respectivement ainsi que deux safaris. La première montagne est le Meru qui sert en quelque sorte de pratique à la deuxième: le Kili. Bien que ces treks soient considérés comme des



David à côté d'un imposant glacier



L'ascension

ascensions non techniques, les journées vers les sommets sont particulièrement longues, voire pénibles, au niveau de l'altitude, 4 563 m et 5 895 m respectivement. Elles demandent un véritable effort pour David qui a ressenti les effets de l'altitude du froid et de la pluie. Lors de notre visite chez lui, il nous présente une vidéo où on le voit franchir à pas de tortue les derniers mètres qui le séparent du sommet. Ses coéquipiers et lui ne peuvent avancer plus vite, l'oxygène se faisant trop rare. Toutefois, il gardera d'extraordinaires souvenirs de ce périple comme la présence d'un père et de sa fille non-voyante qui ont fait toute l'ascension avec lui. Plus de 25 porteurs accompagneront le groupe afin de transporter les vivres et le matériel nécessaire aux sept jours de l'expédition. David est bien fier de son exploit qu'il compte recommencer un jour. Pour l'instant, il se concentre sur la fin de sa technique et se prépare à l'Université où il étudiera en administration.

SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE : VOTRE RÉOLUTION DU NOUVEL AN ?

FAITES-EN UN SUCCÈS AVEC L'APPROCHE NATUROPATHIQUE DE CAROLLE CAYER

La naturopathie :

Offre une solution alternative aux désordres fonctionnels, soit en prévenant ou en diminuant : les problèmes de sommeil et du système digestif, le stress, la fatigue, le syndrome prémenstruel, les symptômes de la ménopause, l'excédent de poids.

Les produits de santé naturels

disponibles à la Polyclinique Chiropratique du Lac :

Une qualité supérieure de produits : oméga-3, antioxydants, probiotiques, vitamines (D-3, B), multivitamines, calcium, support à l'équilibre hormonal et d'autres produits visant des problématiques spécifiques.

PREMIÈRE CONSULTATION**
à 59\$ au lieu de 70\$*

UN RABAIS DE 15% SUR TOUS
les produits de santé naturels *

PRENEZ VOTRE SANTÉ EN MAIN, CONSULTEZ DÈS MAINTENANT



Bonne santé pour 2012 !

Carolle Cayer / Naturothérapeute / Membre de l'APNN

Certifiée de l'École d'enseignement supérieur de naturopathie du Québec (1999) et de l'École des praticiens en santé globale (2001).

Pour rendez-vous : 418 990-5203 ou 418 849-9566

ccayer@polycliniquedulac.com www.polycliniquedulac.com

Polyclinique Chiropratique du Lac

*Cette offre est valide pour les mois de janvier et février 2012.

**Reçus émis pour vos assurances.

SEMEURS DE TALENTS

LA FINE NOTE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Depuis 27 ans, entre 300 et 400 jeunes étudiants profitent annuellement de l'enseignement unique dispensé par l'école de musique *La Fine note* de Lac-Beauport. Ce succès s'explique par une grande ouverture aux diversités culturelles et une belle complicité avec les goûts musicaux des jeunes d'aujourd'hui.

La culture musicale et l'enseignement de cet art ne sont plus ce qu'ils étaient. La technique, la lecture, la maîtrise d'un instrument et la rigueur sont toujours de mise, mais à cela s'est ajouté le monde moderne. Guitare électrique, console, branchement, mixage, musique de band, micros, reverb, éclairage

et autres nouveautés des 40 dernières années forment désormais un tout qui englobe le musicien et son instrument. *La Fine note* est un des rares exemples d'école à avoir su s'adapter aux tendances contemporaines et à les enseigner aux jeunes.

L'ÉQUIPE

Louise Brunet et Christian Descôteaux sont à la tête de *La Fine note* et y enseignent à temps plein. Madame Brunet, de formation classique en chant et piano, y enseigne ces deux matières ainsi que moult volets plus pointus sur la pose de voix, la respiration et la posture en plus d'offrir des cours de lecture en percussion. Monsieur Descôteaux partage avec ses élèves ses connaissances en guitares acoustiques, électriques et classiques. Il



Ils sont nombreux à participer à ce spectacle de fin de session!

donne aussi des cours de batterie et de basse en plus d'initier les jeunes au maniement de matériel de sonorisation et d'enregistrement digital dans un local très bien équipé pour parfaitement se faire entendre. Nicolas Lalande y enseigne la batterie et les percussions. Deux batteries sont d'ailleurs installées côte à côte pour faciliter l'apprentissage.

Enfin, Martin Verret, un excellent violoniste de formation classique se joint à l'équipe en 2012.



Louise Brunet et Christian Descôteaux sur scène le 18 décembre dernier lors du concert de *La Fine note* au Centre communautaire.

L'OFFRE

«Nous offrons trois sessions par année. Une session comprend une quinzaine de cours. Les prix varient selon plusieurs formules, heure, demi-heure, etc. Des rabais sont également accordés aux familles de 3 enfants et plus. On touche au classique, au populaire, au rock, au jazz à la composition et à l'improvisation. On offre aussi des services de studio, d'enregistrement. Les jeunes qui le désirent peuvent enregistrer une maquette ici», précisait Louise Brunet.

SPECTACLES

Chaque session culmine avec un spectacle devant public offert dans le double but de permettre aux élèves de montrer ce qu'ils savent faire tout en permettant aux parents d'admirer le résultat. Ça donne lieu à un imposant rassemblement de plus d'une centaine d'étudiants sur scène, sans compter les familles et amis qui garnissent la salle et démontrent un enthousiasme senti pour ce qui se déroule sous les projecteurs. Ces soirs-là, la musique déplace plus de 300 personnes. Le dernier spectacle-récompense à avoir eu lieu s'est déroulé le 18 décembre à la salle Philippe-Laroche du centre communautaire de Lac-Beauport. Le souvenir de ce spectacle fut comme un présent de plus au pied du sapin.

UN GROS MERCI !

Christian et Louise tiennent à remercier chaleureusement Réjean Picard du Musicien d'Oz qui assure bénévolement la sonorisation en plus de fournir le système de son et les moniteurs qui permettent une telle qualité professionnelle. «Le plus grand des mercis va aux jeunes qui nous font confiance année après année, ainsi qu'à leurs parents qui les encouragent. Félicitations et merci à Gabriel Desmarais, 14 ans, qui fut, encore une fois, en charge des éclairages et des projections multimédias», concluent-ils.



Batifol
Restaurant

Bouteille de
VIN en
CADEAU

Dimanche et lundi soir, **Le Batifol** vous offre
une bouteille de vin sélectionnée à l'achat de 2 cartes d'hôte.

Promotion valide de 17 h à la fermeture. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

lebatifol.com

995, boul. du Lac, Lac-Beauport • 418.841-0414
2810, boul. Laurier, Sainte-Foy • 418.653-0646

LE ZOO M DE DOUM

LE PATIN ET SA PRÉHISTOIRE

DOMINIC LACHANCE

Quel Zoomer du Lac n'avait pas remarqué qu'il faisait bon chausser des patins chez nous? Inévitablement, certains disent que comme nous n'avons pas d'aréna avec un toit, le sport aux bottines coupantes (quelle façon poétique de ne pas répéter le mot patin) ne peut être pratiqué adéquatement. S.V.P.! Nous avons deux magnifiques patinoires derrière l'école, remplies à pleine capacité les fins de semaine, et un anneau de glace sur notre lac. Pas d'aréna? Permettez-moi l'anglicisme... Who cares? Et permettez-moi maintenant le doumicisme... Zoomons!

J'AI LU QUELQUE PART

Croyez-le ou non, je peux encore vous parler des hommes préhistoriques. Des preuves de gens sur patins furent trouvées dans le sud de la Finlande et elles dataient d'il y a plus de 4 000 ans, donc 1 000 avant l'invention de l'écriture qui marqua la

fin de la préhistoire en 3 000 (le compte est bon). Ils fixaient des os, sculptés et aplatis, sous leurs bottes afin de se déplacer sur l'eau gelée. Évidemment, les os ne coupaient pas dans la glace et leur permettaient simplement de planer... sans tomber (me semble).

LES ROMAINS

Après les hommes préhistoriques, je ne pouvais m'empêcher de vous parler des Romains. Tout comme les Français l'ont fait plus tard, seulement les riches de la haute se permettaient de patiner. L'empereur Rudolf II aimait tellement le sport qu'il inventa un carnaval d'hiver afin d'y encourager ses compatriotes. Plusieurs d'entre vous se demandent où se trouvait la glace dans sa ville éternelle, n'oubliez pas que son Empire était vaste et les moyens de transport impériaux très confortables.

LES LAMES DE FER

Au treizième ou quatorzième siècle, les Néerlandais inventèrent les patins avec des lames d'acier (c'est donc eux qu'il faut blâmer quand vos enfants coupent votre tapis de maison ou encore vos banes d'auto). Contrairement aux peuples du paragraphe précédent, le nouveau sport était apprécié par les différentes classes de



la société. C'était une façon pour les gens de se fréquenter tout en s'amusant (parce que peu importe le salaire annuel, tout le monde tombe sur le derrière de la même manière).

L'ANGLETERRE

Le Roi James II visita les Pays-Bas et tomba (en patinant) sous le charme. Il pratiqua le sport, but un chocolat chaud et se mit à danser en lui proclamant son amour. Lorsqu'il retourna dans son pays, il ramena avec lui sa récente passion et l'Angleterre découvrait ainsi un nouveau passe-temps. Le peuple entier y prit goût: des fermiers jusqu'à la royauté. En 1742, la première association de patinage vit le jour à Édimbourg (quelle rime!). Trente ans plus tard, un livre fut écrit pour

expliquer les rudiments de différentes figures possibles. Le patinage artistique allait prendre son envolée (double piqué).

UN 20^e SIÈCLE ARTISTIQUE

Lors de la dernière moitié du dix-neuvième, un Américain du nom de Jackson Hains fut reconnu comme le fondateur du patinage artistique. Le but n'était plus simplement de «tracer» des mouvements sur la glace, mais plutôt de danser le ballet, tout ça à l'aide des premiers patins avec une lame fixée en permanence à sa bottine.

PATINOIRES EXTÉRIEURES

Donc, pas d'aréna au Lac? À mon humble avis, le patin est un sport qui se pratique sans toit, sous un beau ciel bleu accompagné d'un soleil radieux. Pensez aux patinoires de Place d'Youville ou de la rivière St-Charles et vous vous direz sûrement comme moi: c'est ben plus *l'fun* de patiner chez nous.

LES MOTS DE LA FIN

Sur ce, portez-vous bien, fréquentez nos patinoires extérieures, et continuez de bien débayer votre auto avant de sortir de votre entrée. Ciao Zoomers!

Régimes Enregistrés D'épargne - Retraite

N'oubliez pas
votre cotisation
REER.

Pour toutes vos épargnes de retraite, nous recommandons Placements CI, l'une des plus importantes sociétés de fonds du pays, avec la plus large sélection de fonds de placement et plusieurs des meilleurs gestionnaires de portefeuilles de l'industrie. CI offre d'excellents placements REER, y compris une large gamme de fonds communs de placement et de fonds de portefeuille, qui procurent un portefeuille complet dans un placement unique, et des fonds distincts avec des garanties.

Placements

La date limite est le 29 février 2012



Geneviève Blouin

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Services Financiers Blouin et Blouin inc.
3265, 1^{re} Avenue, Québec, Qc G1L 3R1

Téléphone: (418) 622-2627

Courriel: genevieve.blouin@sunlife.com
yves.blouin@sunlife.com

Yves Blouin

Conseillère en sécurité financière et conseillère en assurance et rentes collectives, *cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc.†, cabinet de services financiers - Représentante en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc.†, cabinet de courtage en épargne collective. - † Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie. Les fonds communs de placement peuvent comporter des commissions, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus avant d'investir. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur fluctue fréquemment et les rendements passés pourraient ne pas se répéter. ©Placements CI et le logo de Placements CI sont des marques déposées de CI Investments Inc. Payé en partie par Placements CI. (02-11)

**Vous êtes
soucieux du
bien être des
ainés de votre
quartier ?**

**Vous demeurez dans l'un de
ces quartiers:**
Charlesbourg
Lac-Beauport
Lac-St-Charles
Lac-Delage
Stoneham-et-Tewkerbury

**Joignez-vous à notre équipe de
bénévoles-vigiles afin de réduire
l'isolement social et la solitude
chez nos aînés.**

418 922-0963
www.caabcharlesbourg.org



SPORTS

MEMBRE DU CLUB DE SKI DE STONEHAM ET DE SKIBEC ALPIN ADAM LAMHAMEDI, AUX JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE EN AUTRICHE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

À peine âgé de 16 ans, le Charlesbourgeois et membre du Club de ski de Stoneham Adam Lamhamedi, a été sélectionné pour représenter le Maroc aux Jeux olympiques de la Jeunesse (JOJ) d'hiver qui se tiennent à Innsbruck, en Autriche, du 13 au 22 janvier. Une fierté pour notre région!

Lors de ces premiers Jeux olympiques de la Jeunesse d'hiver, près de 1 060



jeunes sportifs âgés de 15 à 18 ans, en provenance de 60 pays, se disputeront les honneurs dans 15 disciplines olympiques. Cinquante-cinq skieuses et soixante skieurs prendront part aux quatre épreuves de ski alpin soit le slalom, le slalom géant, le super géant et le super combiné.

Adam Lamhamedi, membre du Club de ski de Stoneham depuis huit ans et membre de l'équipe élite régionale de Skibec alpin depuis quatre ans est particulièrement excité à l'idée de participer à un événement d'une telle ampleur qui regroupe autant de disciplines.

«Nous sommes fiers qu'un athlète de Skibec alpin, puisse vivre une expérience aussi exceptionnelle et nous sommes d'avis que le cheminement d'Adam au cours des quatre dernières années au sein de Skibec alpin, le prépare bien pour se mesurer aux meilleurs skieurs de 15-16 ans du monde», faisait remarquer M. Marco Boucher, président de Skibec alpin.



Précisons qu'Adam Lamhamedi avait été sélectionné par Canada alpin pour représenter le Canada aux JOJ 2012 avant qu'il ne demande un changement de nationalité auprès de la Fédération internationale de ski au printemps dernier.

Nos pensées sont avec toi cher Adam!

INITIATION À LA COMPÉTITION

PORTES OUVERTES AU CLUB DE SKI LE RELAIS

C.R- Votre jeune skieur rêve d'expérimenter la compétition? Voilà une offre qui risque fort de l'intéresser. Invitation est lancée à vivre un avant-midi d'entraînement de ski de compétition avec le Club de ski Le Relais.

C'est avec enthousiasme que le Club de ski Le Relais vous invite à vivre cet avant-midi d'entraînement qui se déroulera le 22 janvier à 8 h 45 au bas de la piste #7 (Gaby Pleau).

Le Club a pour mission de favoriser les volets de l'intégration, de la formation et

du développement afin de permettre aux jeunes de s'épanouir comme athlètes. Pour leur part, des entraîneurs expérimentés offrent un vaste choix d'activités permettant de développer différentes techniques de ski.

Donc, si le défi intéresse votre enfant, il y a tout de même certains prérequis pour participer à cette activité. Le jeune doit être âgé entre 5 et 13 ans et être capable de prendre le «t-bar» seul et de descendre la piste #7. Le port du casque est obligatoire. Il doit aussi avoir son équipement, son billet de journée et être habillé chaudement.

Pour plus d'informations, on communique avec les entraîneurs-chefs Sophie



Melot ou Antoine Morneau aux adresses suivantes: sophiemelot@ccapeable.com ou tony_morn@hotmail.com.



Chers citoyens de la région,

En ce début d'année 2012, la Station touristique Stoneham vous transmet ses meilleurs vœux de santé en ski et de prospérité en neige. À la montagne, nous mettons la main à la pâte afin de vous offrir une saison 2012 mémorable, remplie d'activités et de petites attentions qui vous sont destinées!

COURSES AMICALES POUR TOUS

Le retour de la Course des bons vivants l'an dernier avait fait tant d'heureux qu'elle revient cette saison trois fois plutôt qu'une! Alors que la première édition prenait place durant le temps des fêtes, réservez dès maintenant les 4 février et 17 mars à votre calendrier afin de prendre part à cette course de slalom géant, comme dans l'bon vieux temps! Même concept amical mais pour les plus petits, les courses Jeunes-Champions se tiendront les 4 février et 11 mars et sont ouvertes à tous les niveaux d'habileté!

ZONE D'APPRENTISSAGE GRATUITE

Saviez-vous que l'accès à notre pente école et à ses deux remontées est GRATUIT en tout temps? Les débutants qui veulent donc s'initier au ski ou à la planche à neige peuvent donc s'y rendre sans frais! Stoneham offre ce service gratuitement afin de faciliter à tous

l'accès aux sports de glisse. C'est donc l'endroit tout indiqué pour développer ses habiletés sans dépenser!

LE BAR QUATRE-FOYERS... EN FEU!

Le ski de soirée bat son plein à la montagne et notre équipe du bar Quatre-Foyers est en feu! En plus des prestations de la formation BESTOV tous les vendredis en soirée et des 5 à 7 musicaux des samedis avec Debbie Tebbs, tout est en place pour faire de votre après-ski le MEILLEUR! La Zone Arctic Spas vous attend sur la terrasse avec deux spas dont l'accès est gratuit. Faites également l'expérience de notre nouveau menu où tataki de bœuf côtoie fish'n'chips et filet mignon. Un régal!

10 MARS: DÉFI SKI 12 H LEUCAN

Il est déjà l'heure de former votre équipe et de commencer à amasser des dons pour cet événement caritatif des plus festifs! Cette 4^e édition sera certainement un succès de plus où animation, spectacles intérieurs et extérieurs et bien plus seront à nouveau au rendez-vous.

Profitez bien de l'hiver!

Toute l'équipe de la Station touristique Stoneham



APPELEZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT



ANDRÉ DROLET
COURTIER IMMOBILIER
info@andredrolet.com



ÉQUIPE *André Drolet*
418 652-2000

www.andredrolet.com



DOMINIQUE BILODEAU
COURTIER IMMOBILIER
bilodeau.dominique@hotmail.com



CELL.: 418-953-7003

NOUS AVONS UNE TRÈS BONNE CONNAISSANCE DE LAC-BEAUPORT, (NOUS Y DEMEURONS DEPUIS PLUS DE 25 ANS), DE STONEHAM, DE LAC DELAGE ET DE LAC ST-CHARLES.

LAC-BEAUPORT

VENDU EN 9 JOURS



46 Montée du Cervin. P.D. 289 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Bord du lac et vue extraordinaire. Plain pied mi-étage avec garage.
227 Ch. Tour du Lac. P.D. 997 000\$



LAC-BEAUPORT

VUE LAC



Côté sud du lac avec vue imprenable et coucher de soleil.
192 Ch. Tour du Lac. P.D. 629 000\$

LAC-BEAUPORT

DOMAINE



Domaine exceptionnel. Terrain + 1 400 000 p.c.
276 Chemin des Lacs P. D 649 000\$

LAC-BEAUPORT

VUE RELAIS



Spacieux cottage. Terrain boisé avec terrasse.
11 des Parulines. P. D. 479 000\$

LAC-BEAUPORT

CLÉ EN MAIN



Magnifique site avec vue sur le lac.
26 Montée du Parc. P.D. 369 000\$

LAC-BEAUPORT

VUE RELAIS



Cottage avec solarium. Terrain boisé + 120 000p.c.
132 du Moulin. P.D. 439 000\$

LAC-BEAUPORT

À LOUER



Salon, salle à manger bois franc, cuisine pl. flottant, 3 ch. étage
970 Boul. du Lac. P.D. 975 \$/mois

LAC-BEAUPORT

TERRAIN



Terrain secteur Lac Bleu,
magnifique terrain de + 44 000 p.c.
Ch. de la Tournée P.D. 89 000\$ + taxes

LAC-BEAUPORT

CLÉ EN MAIN



Impeccable, clé en main, pas de voisin arrière.
20 Ch. de la Futaie. P. D. 274 900\$

STONEHAM

IMPECCABLE



Sans voisin arrière. Terrain + 23 000 p. c.
106 Ch. du Bocage. P. D. 325 000\$

STONEHAM

BORD DU LAC



Bord du lac St-Charles.
Magnifique coucher de soleil.
112 Ch. du Martin-Pêcheur. P. D. 499 000\$



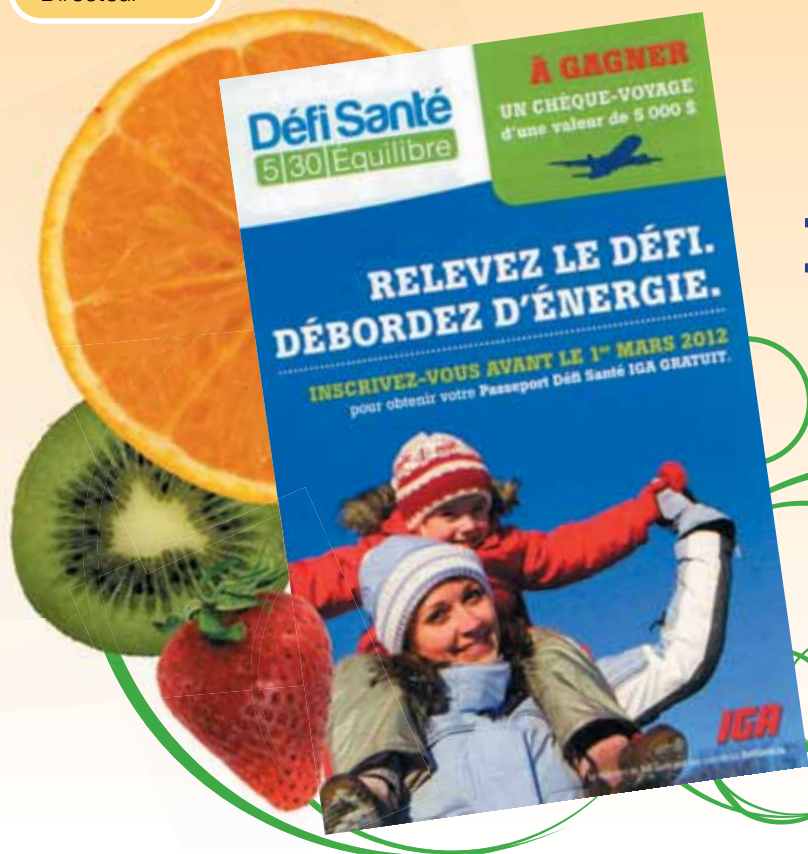
Yvon Gingras
Directeur



Vive la bouffe



Denis Rousseau
Propriétaire



RELEVEZ LE DÉFI DÉBORDEZ D'ÉNERGIE

Inscription jusqu'au 29 février
pour obtenir votre
**Passeport Défi Santé
IGA GRATUIT**

Les poissons sont les vedettes!

Une variété impressionnante de poissons frais se trouve sur le marché toute l'année.
Surgelés ou en conserve, ils se gardent facilement en réserve à la maison.



Diane Michaud
Gérante

IGA Alimentation A.D.R • 795, boul. du Lac, Québec • 418-849-3674

IGA Alimentation Raymond • 1580, St-Louis, Québec • 418-527-7758

IGA EXTRA Supermarché Famille Rousseau • 600, route 116, suite 200, Saint-Nicolas • 418-831-5400



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi

9 h à 21 h

Samedi

9 h à 18 h

Dimanche

10 h à 18 h

NORMAND LAROCHE
PHARMACIEN

 **Brunet**

Votre santé, c'est tout ce qui compte

Bonne Année 2012
Bonheur, prospérité et santé

Les Galeries du Lac
Lac-Beauport (Québec) G3B 2J8

LIVRAISON GRATUITE

418 849-2836